

EPISTLE: ROMANS 8. 18-23

Caríssimi: Omnes unánimes in oratióne estóte, compatiéntes, fraternitátis amatóres, misericórdes, modésti, húmiles: non reddéntes malum pro malo, nec maledíctum pro maledícto, sed e contrário benedicéntes: quia in hoc vocáti estis, ut benedictiónem hereditáte possideátis. Qui enim vult vitani dilígere et dies vidére bonos, coérceat linguam suam a malo, et lábia ejus ne loquántur dolum. Declínet a malo, et fáciat bonum: inquírat pacem, et sequátur eam. Quia óculi Dómini super justos, et aures ejus in preces eórum: vultus autem Dómini super faciéntes mala. Et quis est qui vobis nóceat, si born æmulatóres fuéritis? Sed et si quid patímini propter justítiam beáti. Timórem autem eórum ne timuéritis: et non conturbémini. Dóminum autem Christum sanctificáte

Dearly beloved: Be ye all of one mind (in prayer), having compassion one of another, being lovers of the brotherhood, merciful, modest, humble; not rendering evil for evil, nor railing for railing, but contrariwise, blessing: for unto this are you called, that you may inherit a blessing. For he that will love life, and see good days, let him refrain his tongue from evil, and his lips that they speak no guile. Let him decline from evil and do good; let him seek after peace, and pursue it; because the eyes of the Lord are upon the just, and his ears unto their prayers, but the countenance of the Lord is against them that do evil things. And who is he that can hurt you, if you be zealous of good? But if also you suffer anything for justice's sake, blessed are ye. And be not afraid of their fear, and be not troubled; but sanctify the Lord Christ in your hearts.

GRADUAL: PS. 78. 9, 10

Protéctornoster áspice, Deus: et respice super servos tuos. V. Dómine Deus virtútum, exáudi preces servórum tuórum.

Behold, O God our protector, and look on Thy servants. V. O Lord God of hosts, give ear to the prayers of Thy servants.

ALLELUIA: PS. 20. 1

Allelúia, allelúia. V. Dómine, in virtúte tua letábitur rex; et super salutáre tuum exsultábit veheménter. Allelúia.

Alleluia, alleluia. V. In Thy strength, O Lord, the king shall joy; and in Thy salvation he shall rejoice exceedingly. Alleluia.

GOSPEL: MATTHEW 5. 20-24

In illo témpore: Dixit Jesus discíplis suis: Nisi abundáverit justítia vestra plus quam scribárum et pharisæórum, non intrábitis in regnum cælórum. Audístis, quia dictum est antíquis: Non occides: qui autem occiderit, reus erit júdicio. Ego autem dico vobis: quia omnis, qui iráscitur fratri suo, reus erit júdicio. Qui autem dixerit fratri suo, raca: reus erit concílio. Qui autem dixerit, fátue: reus erit géhennæ ignis. Si ergo offers munus tuum ad altáre, et ibi recordátus fuéris quia frater tuus habet áliquíd advérsus te: relínque ibi munus tuum ante altáre, et vade prius reconciliári fratri tuo: et tunc véniens ófferes munus tuum.

CREDO

At that time, Jesus said to His disciples: Except your justice abound more than that of the Scribes and Pharisees, you shall not enter into the kingdom of heaven. You have heard that it was said to them of old: Thou shalt not kill; and whosoever shall kill, shall be in danger of the judgment. But I say to you, that whosoever is angry with his brother, shall be in danger of the judgment; and whosoever shall say to his brother: Raca, shall be in danger of the council; and whosoever shall say: Thou fool, shall be in danger of hell fire. If therefore thou offer thy gift at the altar, and there thou remember that thy brother hath anything against thee, leave there thy offering before the altar, and go first to be reconciled to thy brother; and then coming thou shalt offer thy gift. CREED

OFFERTORY: PS. 15. 7, 8

Benedícam Dóminum, qui tribuit mihi intelléctum: providébam Deum in conspéctu meo semper: quóniam a dextris es mihi, ne commóvear.

I will bless the Lord, who hath given me understanding; I set God always in my sight; for He is at my right hand, that I be not moved.

SECRET

Propitiáre, Dómine, supplicatióibus nostris: et has oblatiões famulórum famularúmque tuárum benígus assúme; ut, quod singuli obtulerunt ad honórem nominis tui, cunctis proficiat ad salutem. Per Dóminum

Be appeased, we beseech Thee, O Lord, by our supplications: and in Thy loving kindness, accept the offerings Thy servants and hand-maidens lay before Thee, that the offerings of each to the glory of Thy name may profit all alike unto salvation. Through our Lord.